SONY

3-245-602-**22**(1)

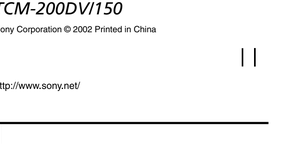
Cassette-Corder

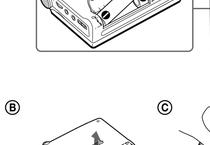
Manual de Instruções
Bruksanvisning
Käyttöohjeet

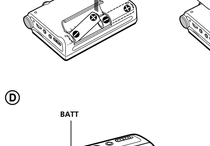
TCM-200DV/150

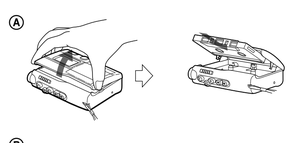
Sony Corporation © 2002 Printed in China

http://www.sony.net/









Português

Sobre este manual

As instruções neste manual destinam-se aos 2 modelos.
O TCM-200DV é o modelo utilizado para propósitos de ilustração.

TCM-VOR	200DV	150
REC TIME /PLAY MODE	○	–
SPEED CONTROL	○	–
Tomada MIC	○	–

○: provida ou fornecida
–: não provida ou não fornecida

Nota (só no TCM-200DV)
As cassetes gravadas com o selector REC TIME/PLAY MODE na posição DOUBLE não são reproduzidas correctamente num gravador de cassetes sem selector REC TIME/PLAY MODE.

► *Começar*

Preparação da fonte de alimentação

Escolha uma das seguintes fontes de alimentação.

Pilhas secas (ver a Fig. A-Ⓐ)

Verifique se não está nada ligado à tomada DC IN 3V (isto não se aplica ao modelo TCM-150 para os EUA/Canadá/Europa).

1 Abra a tampa do compartimento das pilhas.
2 Introduza duas pilhas R6 (tamanho AA) com a polaridade correcta e feche a tampa.

Notas
- Não carregue pilhas secas.
- Não misture pilhas novas com usadas.
- Não utilize tipos diferentes de pilhas.
- Se não pretender utilizar o aparelho durante algum tempo, retire as pilhas de modo a evitar o derramamento do líquido das pilhas e a subsequente corrosão.
- As pilhas secas não se gastam enquanto o aparelho estiver ligado a outra fonte de alimentação.

Para retirar as pilhas (ver a Fig. A-Ⓐ)

Para voltar a colocar a tampa do compartimento das pilhas se esta se desprender acidentalmente (ver a Fig. A-Ⓐ)

Substituição das pilhas (ver a Fig. A-Ⓑ)

Substitua as pilhas por outras novas quando o brilho da lâmpada BATT diminuir de intensidade.

Notas
- Após a utilização das pilhas por algum tempo, a lâmpada BATT poderá tremular com o som de reprodução quando se aumenta o volume; entretanto, isto não significa que as pilhas devem ser substituídas.
- O aparelho reproduzirá normalmente por algum tempo, mesmo que a lâmpada BATT se acenda com menor intensidade. Entretanto, substitua as pilhas assim que for possível. Caso não o faça, a gravação subsequente não será realizada correctamente.

Duração da pilha* (número de horas aproximado)

	Pilhas alcalinas Sony LR6 (SG)**	Pilhas Sony R6P(SR)
Reprodução	16	4
Gravação	25	6,5

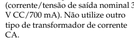
* Valor calculado segundo a norma da JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). (Utilizando uma cassete Sony da série HF)
** Quando utilizar uma pilha seca alcalina LR6 (SG) "STAMINA" da Sony (produzida no Japão)

Nota
A duração da pilha pode ser menor dependendo das condições de utilização do aparelho.

Deve utilizar pilhas alcalinas para optimizar o desempenho do aparelho.

Corrente eléctrica doméstica (ver a Fig. A-Ⓔ) (excepto no modelo TCM-150 para os EUA/Canadá/Europa)

Ligue o transformador de corrente CA à DC IN 3V e depois à tomada de parede. Utilize um adaptador de corrente CA disponível no mercado (corrente/tensão de saída nominal 3 V CC /700 mA). Não utilize outro tipo de transformador de corrente CA.



Notas
- A voltagem da fonte de alimentação difere conforme o país. Adquira um adaptador CA no país onde o produto será utilizado.
- Dependendo do adaptador de corrente CA, pode ouvir algum ruído enquanto utiliza a unidade. Consulte o manual de instruções do adaptador de corrente CA.
- Não toque no transformador de CA com as mãos molhadas.
- Ligue o transformador de CA a uma tomada de corrente de fácil acesso. Se notar algum problema no transformador de CA, desligue-o imediatamente da tomada de corrente.

► *Funcionamento do aparelho*

Gravação (ver a Fig. B-Ⓐ, Ⓑ)

O microfone incorporado permite-lhe gravar imediatamente.
Certifique-se de que não há nada ligado à tomada MIC (só no TCM-200DV).

1 Coloque uma cassete normal (TYPE I), com o lado a gravar primeiro voltado para o respectivo compartimento.
2 Só no TCM-200DV:
Coloque REC TIME/PLAY MODE na posição correspondente ao modo desejado.
NORMAL (4,8 cm/s): para obter um som de óptima qualidade. Recomendado para gravações normais.
DOUBLE (2,4 cm/s): para duplicar o tempo de gravação (por exemplo, 120 minutos utilizando ambos os lados de uma cassete de 60 minutos). Próprio para gravar conferências, ditados, etc. Não recomendado para gravar música.
3 Só no TCM-200DV:
Coloque VOR na posição H ou L para iniciar e interromper a gravação automaticamente, dependendo do tipo de gravação.
H (alto) para fazer gravações durante uma reunião ou num local sem barulho e/ou espaçoso.
L (baixo) para ditar para o gravador ou fazer gravações em locais com muito barulho.
Coloque VOR na posição OFF para iniciar e parar a gravação manualmente.

Nota
Se o som que quer gravar não estiver suficientemente alto, coloque o interruptor VOR na posição OFF, caso contrário o aparelho pode não iniciar a gravação.

4 Carregue em ● REC.
► PLAY é activado automaticamente e a gravação começa.

A gravação pára no final da cassete e o gravador desliga-se automaticamente.

Para	Carregue ou faça deslizar
Parar de gravar	■ STOP
Fazer uma pausa na gravação	PAUSE ►II na direcção da seta *Para retomar a gravação após uma pausa, liberte PAUSE ►II.*
Rever a parte que foi gravada	continuamente em ◄◄ REW/REVIEW durante a gravação. Solte a tecla quando iniciar a reprodução.
Ejectar uma cassete	Carregue em ■ STOP e abra a tampa do compartimento de cassetes.

* Ao carregar em ■ STOP desactiva também automaticamente a tecla PAUSE ►II (função de libertação stop-pause).

Para controlar o som
Ligue um auricular (não fornecido) à tomada EAR.
Não pode regular o volume de monitorização.

Notas
- Não utilize uma cassete High-position (TYPE II) ou de metal (TYPE IV). Se o fizer, o som pode ficar distorcido ao reproduzir a cassete ou a gravação anterior pode não ficar completamente apagada.
- O interruptor SPEED CONTROL (veja no verso) funciona apenas no modo de reprodução. Este controlo não tem influência na gravação. (só no TCM-200DV)

Notas sobre o sistema VOR (Gravação activada por voz) (só no TCM-200DV)
- O sistema VOR é afectado pelas condições do ambiente de gravação. Quando utilizar o sistema num local ruidoso, o aparelho mantém-se no modo de gravação. Se, pelo contrário, o som for demasiado baixo o aparelho não começa a gravar. Regule-o para H (alto) ou L (baixo) para que o sistema capte apenas o som necessário.
- Se não conseguir obter os resultados desejados, regule-o para OFF.
- O sistema VOR só começa a gravar depois de captar o som e por isso pode não gravar o som desejado logo a partir do começo. Quando se tratar de uma gravação importante, regule-o para OFF.

Para evitar a desgravação acidental de uma cassete gravada (ver a Fig. B-Ⓒ)
Parta as patilhas da cassete e deite-as fora. Para que possa voltar a gravar na mesma cassete, tape o orifício da patilha com fita adesiva.

Svenska

Angående denna bruksanvisning

Instruktionerna i denna bruksanvisning gäller för 2 modeller.
Modellen som visas i illustrationerna är TCM-200DV.

TCM-VOR	200DV	150
REC TIME /PLAY MODE	○	–
SPEED CONTROL	○	–
Likströmsintag MIC	○	–

○: tillhandahållen eller medföljande
–: ej tillhandahållen eller ej medföljande

Observera (endast TCM-200DV)
Band som spelats in med REC TIME/PLAY MODE-omkopplaren i positionen DOUBLE kan inte spelas upp på en bandspelare utan REC TIME/PLAY MODE-funktion.

► *Komma igång*

Välja strömkälla

Välj en av följande strömkällor.

Batterier (se bild. A-Ⓐ)

Se till att ingenting är anslutet till DC IN 3V-ingången (detta gäller ej TCM-150 för USA/Kanada/Europa).

1 Öppna locket till batterifacket.
2 Sätt in två R6-batterier (storlek AA) med polerna vända åt rätt håll och stäng locket.

Observera
- Ladda inte upp torrbatterier.
- Använd inte ett nytt batteri tillsammans med ett gammalt.
- Använd inte olika typer av batterier tillsammans.
- När du inte ska använda kassettspelaren under en längre tid bör du ta ur batterierna för att undvika skador som kan orsakas av batteriläckage och korrosion.
- Torrbatterierna förbrukas inte när du använder en annan strömkälla.

Ta ut batterierna (se bild. A-Ⓑ)

Sätta tillbaka locket på batterifacket om det rakar lossna (se bild. A-Ⓒ)

När ska batterierna bytas? (se bild. A-Ⓑ)
Byt ut batterierna mot nya när indikatorn BATT börjar lysa svagt.

Observera
- När batterierna har använts ett tag, kan det hända att indikatorn BATT börjar flimra när volymen vrids upp under pågående lyssning; detta betyder dock inte att batterierna behöver bytas ut.
- Kassettspelaren kommer att fortsätta att spela upp band normalt ett tag även efter att indikatorn BATT har börjat lysa svagare. Vi rekommenderar dock att batterierna byts ut snarast möjligt. Om det inte görs, går det inte att spela in med tillfredsställande resultat.

Batteriernas livslängd* (ungefärligt antal timmar)

	Sony alkalisk LR6 (SG)**	Sony R6P (SR)
Uppspelning	16	4
Inspelning	25	6,5

* Uppmätt värde enligt JEITA (Japan Electronics och Information Technology Industries Association). (Med ett kassettband ur Sonys HF-serie)
** När du använder Sonys LR6 (SG) "STAMINA" alkaliska torrbatterier (tillverkade i Japan)

Observera
Det kan hända att batteriets livslängd blir kortare beroende på hur kassettspelaren används.

För bästa resultat rekommenderar vi att du använder alkaliska batterier.

Nätdrift (se bild. A-Ⓔ) (gäller ej TCM-150 för USA/Kanada/Europa)

Anslut nätdelen till DC IN 3V-uttaget och vägguttaget. Använd en vanlig nätadapter som finns att köpa i handeln (märksپänning/-ström: 3 V DC/700 mA). Använd inte någon annan typ av nätdel.

Observera
- Nätspänningen varierar beroende på land. Köp en nätadapter som är lämpad för landet produkten skall användas i.
- Det kan på grund av nätadaptern höras ett oljud när enheten används. Information finns i nätadapterns bruksanvisning.
- Vidrör inte AC-adaptern med våta händer.
- Anslut AC-adaptern till ett lättåtkomligt vägguttag. Om du misstänker att det är något fel på AC-adaptern bör du genast koppla bort den från vägguttaget.

► *Använda kassettspelaren*

Spela in (se bild. B-Ⓐ, Ⓑ)

Du kan spela in direkt med den inbyggda mikrofonen.
Kontrollera att ingenting är anslutet till MIC-uttaget (endast TCM-200DV).

1 Sätt i ett TYPE I-band (normalt) med önskad sida (där inspelningen ska göras) vänd mot kassettfacket.
2 Endast för TCM-200DV:
Ställ REC TIME/PLAY MODE på det önskade läget.
NORMAL (4,8 cm/s): för optimal ljudkvalitet. Rekommenderas för normala inspelningar.
DOUBLE (2,4 cm/s): för dubbel inspelningstid (t.ex. 120 minuter om du använder båda sidorna av ett 60-minutersband). Passar för att spela in t.ex. konferenser eller diktamen, men kan inte rekommenderas för att spela in musik.
3 Endast för TCM-200DV:
Ställ VOR på: H eller L för att starta och göra paus i inspelningen automatiskt efter ljudet.
H (hög) för att spela in samtal på ett tyst ställe eller en lokal med stor volym.
L (låg) för att spela in diktamen eller på ett ställe med mycket buller.
Ställ VOR på OFF för att starta och stoppa inspelningen manuellt.

Observera
När ljudet som ska spelas in inte är tillräckligt högt, ställer du in VOR till OFF, annars kan den hända att kassettspelaren inte startar inspelningen.

4 Tryck på ● REC.
► PLAY trycks ned samtidigt och inspelningen startas.

När bandet är slut avbryts inspelningen och enheten stängs av automatiskt.

För att	Gör följande
Avbryta inspelningen	Tryck på ■ STOP
Göra en paus i inspelningen	Skjut reglaget PAUSE ►II i pilens riktning *För att återuppta paus i inspelning, återställ PAUSE ►II.**
Söka i det du nyss har spelat in	När kassettspelaren är i inspelningsläge håller du ◄◄ REW/REVIEW intryckt. Släpp upp knappen där du vill starta uppspelningen.
Ta ut en kassett	Tryck på ■ STOP och öppna locket till kassettfacket*

* Läget PAUSE ►II avbryts även automatiskt när du trycker på ■ STOP (avbryt/-paus-återställningsfunktion).

Lyssna på ljudet under inspelning
Anslut ett par hörlurar (medföljer inte) till EAR-uttaget.
Du kan inte justera ljudvolymen.

Observera
- Använd inte kassettband av Typ II (Hi-position) eller Typ IV (metall) eftersom det kan göra att du får ljudstörningar (distorsion) eller så kan gamla inspelningar vara svåra att radera ordentligt.
- SPEED CONTROL-knappen (se motsatt sida) fungerar endast i uppspelningsläge. Inspelningarna görs oberoende av denna kontroll. (endast TCM-200DV)

Om VOR (Voice Operated Recording, röststyrd inspelning) (endast TCM-200DV)
- VOR-systemet påverkas av omgivningsljuden. Om du använder systemet i en bullrig miljö fortsätter inspelningen, men å andra sidan startar den inte om ljudet är alltför lågt. Genom att ställa VOR på H (högt) eller L (lågt) kan du göra så att systemet bara spelar in de ljud som du vill ha med.
Om du inte får önskat resultat väljer du OFF.
- Med VOR-systemet aktiverat kanske du inte får med början av det du vill spela in, eftersom inspelningen startar en kort stund efter det att enheten har registrerat ljudet. Vid viktiga inspelningar bör du därför välja OFF.

Skydda ett kassettband mot överspelning (se bild. B-Ⓒ)
Bryt av och ta bort säkerhetsflikarna. Vill du spela in på bandet igen tejpar du bara över hålen.

► *Käytön aloittaminen*

Virtalähteet

Valitse jompikumpi seuraavista virtalähteistä.

Kuivaparistot (katso kuva A-Ⓐ)

Varmista, ettei laitteen DC IN 3V -liitäntään ole liitetty mitään (ei koske USA:ssa, Kanadassa ja Euroopassa myytävää TCM-150-mallia).

1 Avaa paristolokeron kansi.
2 Aseta kaksi R6 (koko AA) -paristoa oikein päin ja sulje paristolokeron kansi.

Huomautuksia
- Älä lataa kuivaparistoa.
- Älä aseta paristoja eri lokeron vanhaa paristoa uuden pariston kanssa.
- Varmista, että paristot ovat samanlaisia.
- Kun et aio käyttää laitetta vähän aikaan, poista paristot, jotta niiden mahdollinen vuotaminen ja siitä aiheutuva korroosio ei vahingoita laitetta.
- Kuivaparistojen varaus ei purkaudu, jos toinen virtalähde on liitettynä.

Paristojen poistaminen (katso kuva A-Ⓑ)

Vahingossa irronneen paristolokeron kannen kiinnittäminen takaisin paikalleen (katso kuva A-Ⓒ)

Paristojen vaihtaminen (katso kuva A-Ⓑ)
Vaihda paristot uusiin, kun BATT-lamppu himmenee.

Huomautuksia
- Kun paristoja on käytetty jonkin aikaa, BATT-lamppu saattaa väristä toistösäänen kuuluessa, kun äänenvoimakkuutta suurennetaan. Tämä ei kuitenkaan tarkoita sitä, että paristot on vaihdettava.
- Laitetta voi käyttää soittamiseen vielä jonkin aikaa sen jälkeen, kun BATT-lamppu himmenee. Paristot olisi kuitenkin vaihdettava mahdollisimman pian. Jos paristoja ei vaihdeta, laite ei äänitä oikein.

Suomi

Tästä käyttöohjeesta

Tämä käyttöohje on tarkoitettu 2 mallille.
Kaavakuvissa on malli TCM-200DV.

TCM-VOR	200DV	150
REC TIME /PLAY MODE	○	–
SPEED CONTROL	○	–
liitin MIC	○	–

○: kuuluu varusteisiin
–: ei kuulu varusteisiin

Huomautus (vain TCM-200DV)
Kasettija, jotka on nauhoitettu REC TIME/PLAY MODE -kytkimen ollessa DOUBLE-asennossa, ei voi toistaa normaalisti kasettinauhurissa, ei ole varustettu REC TIME/PLAY MODE -toiminnolla.

► *Käytön aloittaminen*

Virtalähteet

Valitse jompikumpi seuraavista virtalähteistä.

Kuivaparistot (katso kuva A-Ⓐ)

Varmista, ettei laitteen DC IN 3V -liitäntään ole liitetty mitään (ei koske USA:ssa, Kanadassa ja Euroopassa myytävää TCM-150-mallia).

1 Avaa paristolokeron kansi.
2 Aseta kaksi R6 (koko AA) -paristoa oikein päin ja sulje paristolokeron kansi.

Huomautuksia
- Älä lataa kuivaparistoa.
- Älä aseta paristoja eri lokeron vanhaa paristoa uuden pariston kanssa.
- Varmista, että paristot ovat samanlaisia.
- Kun et aio käyttää laitetta vähän aikaan, poista paristot, jotta niiden mahdollinen vuotaminen ja siitä aiheutuva korroosio ei vahingoita laitetta.
- Kuivaparistojen varaus ei purkaudu, jos toinen virtalähde on liitettynä.

Paristojen poistaminen (katso kuva A-Ⓑ)

Vahingossa irronneen paristolokeron kannen kiinnittäminen takaisin paikalleen (katso kuva A-Ⓒ)

Paristojen vaihtaminen (katso kuva A-Ⓑ)
Vaihda paristot uusiin, kun BATT-lamppu himmenee.

Huomautuksia
- Kun paristoja on käytetty jonkin aikaa, BATT-lamppu saattaa väristä toistösäänen kuuluessa, kun äänenvoimakkuutta suurennetaan. Tämä ei kuitenkaan tarkoita sitä, että paristot on vaihdettava.
- Laitetta voi käyttää soittamiseen vielä jonkin aikaa sen jälkeen, kun BATT-lamppu himmenee. Paristot olisi kuitenkin vaihdettava mahdollisimman pian. Jos paristoja ei vaihdeta, laite ei äänitä oikein.

Paristojen käyttöikä* (arvioitu tuntimäärä)

	Sony (alkali) LR6 (SG)**	Sony R6P (SR)
Toisto	16	4
Äänitys	25	6,5

* Aika on mitattu JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association) -standardien mukaan Sony HF -sarjan kasettityyppiä käyttäen.
** Käytettäessä Sonyn LR6 (SG) "STAMINA" -alkalikuivaparistoja (valmistettu Japanissa)

Huomautus
Pariston kesto saattaa olla lyhempi laitteen käyttötavan mukaan.

Parhaan toimivuoden takaamiseksi suosittelemme alkaliparistojen käyttämistä.

Verkkovirta (katso kuva A-Ⓔ) (ei USA:ssa, Kanadassa ja Euroopassa myytävä TCM-150)

Liitä verkkolaite DC IN 3V -liitäntään ja seinäpistorasiaan. Käytä yleisesti myynnissä olevaa verkkovirtalaitetta (nimellinen lähtöjännite/-virta: 3 V DC/700 mA). Älä käytä muuntyyppisiä verkkolaitteita.

Huomautuksia
- Virtalähteen jännite on erilainen eri maissa. Hanki verkkovirta siitä maasta, jossa tuotetta aiotaan käyttää.
- Joistakin verkkovirtalaitteista voi kuuluu ääntä laitteen käytön aikana. Lisätietoja on verkkovirtalaitteen käyttöohjeissa.
- Älä koske verkkolaitteeseen märillä käsillä.
- Liitä verkkolaite pistorasiaan, johon ylettyy helposti. Jos huomaat verkkolaitteessa jotakin tavallisesta poikkevaa, irrota se heti pistorasiasta.

►*Laitteen käyttäminen*

Äänitys (katso kuva B-Ⓐ, Ⓑ)

Voit äänittää heti käyttäen laitteen kiinteää mikrofonia.
Varmista, ettei MIC-liitäntään ole liitetty mitään (vain TCM-200DV).

1 Aseta laitteeseen kasetti, jonka nauha on normaalityyppinen (TYPE I). Aseta kasetti siten, että äänitettävä puoli on kasettipesään päin.
2 Vain TCM-200DV:
Aseta REC TIME/PLAY MODE -kytkin haluttuun tilaan.
NORMAL (4,8 cm/s): parhaan mahdollisen äänenlaadun saamiseksi. Suositellaan tavallisiin äänityksiin.
DOUBLE (2,4 cm/s): nauhoitusajan kaksinkertaistamiseksi (esimerkiksi 120 minuuttia 60 minuutin kasetille). Sopii kokousten tai sanelun äänittämiseen. Ei ole suositeltava musiikin äänittämiseen.
3 Vain TCM-200DV:
Aseta VOR-kytkin asentoon: H tai L, jos haluat äänityksen alkavan ja kytkeytyvän taukotilaan äänitysolosuhteiden mukaan.
H (suuri herkkyys) sopii kokonuksissa tai hiljaisissa ja/tai avarissa tiloissa äänittämiseen.
L (pieni herkkyys) sopii sanelujen äänittämiseen tai meluisissa tiloissa äänittämiseen.
Jos haluat käynnistää ja keskeyttää äänittämisen manuaalisesti, kytke VOR -toiminto OFF-asentoon.

Huomautus
Jos äänitettävä ääni on hyvin hiljainen, säädä VOR-kytkin asentoon OFF, jotta laite voi aloittaa äänityksen.

4 Paina ● REC -painiketta.
Paina ►II PLAY -painiketta samanaikaisesti, ja äänitys alkaa.

Kun kasetin puoli on lopussa, äänitys lakkaa ja laitteesta katkeaa virta automaattisesti.

Toiminto	Paina tai käännä
Äänityksen lopettaminen	■ STOP -painiketta
Äänityksen keskeyttäminen	PAUSE ►II -kytkintä muolen suuntaan. *Kun haluat jatkaa äänittämistä, palauta PAUSE ►II -kytkin alkuasentoon.**
Juuri äänitetyn jakson kuunteleminen	Pidä ◄◄ REW/REVIEW -painiketta alhaalla äänityksen aikana. Kun vapautat painikkeen, toisto alkaa.
Poista kasetti.	Paina ■ STOP -painiketta ja avaa paristolokeron kansi.

* PAUSE ►II -kytkin vapautuu automaattisesti, jos ■ STOP -painike painetaan alas (Stop-Pause -vapautustoiminto).

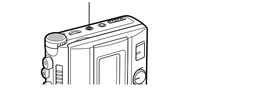
Äänen kuunteleminen
Kiinnitä nappikuulokkeet (ei kuulu varusteisiin) tiukaste EAR-liittimeen.
Et voi säätää äänenvoimakkuutta.

Huomautuksia
- Älä käytä High-position (TYPE II) -nauhaa tai Metal (TYPE IV) -nauhaa. Muutoin toistoäänessä voi olla sähköä tai edellisen äänityksen poisto ei onnistu täydellisesti.
- SPEED CONTROL -kytkin (katso käänttipuolta) toimii vain toiston aikana. Tämän kytkimen asento ei vaikuta äänitykseen. (vain TCM-200DV)

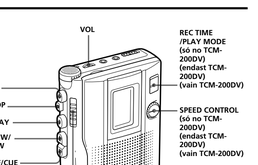
Huomautuksia VOR (Voice Operated Recording, ääniohjattu äänitys) -toiminnosta (vain TCM-200DV)
- Ympäristön äänien voimakkuus vaikuttaa VOR-järjestelmän toimintaan. Kun käytät järjestelmää meluisassa ympäristössä, laite pysyy äänitystilassa. Jos äänet taas ovat liian hiljaisia, laite ei ala äänittää. Aseta VOR-kytkin asentoon H (äänet hiljaisia) tai L (äänen voimakkaita) niin, että laite äänittää vain tarvittavat äänet.
Jos et saa haluamaasi tulosta, aseta kytkin asentoon OFF.
- VOR-järjestelmä ei ehkä äänitä haluamasi äänen alkua, koska se aloittaa äänityksen vasta, kun se on havannut äänen. Jos äänitys on tärkeä, aseta kytkin asentoon OFF.

Näin voit suojata kasetin äänityksen päälle äänittämiseltä (katso kuva B-Ⓒ)
Murra kasetin suojakielekkeet ja poista ne. Jos myöhemmin haluat äänittää kasettile, peitä suojakielekkeiden jättämät aukot teipillä.

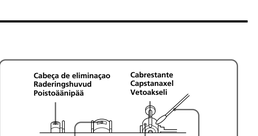
C



D



E



Português

Gravar a partir de várias fontes de som (ver a Fig. C) (só no TCM-200DV)

Gravar com um microfone exterior

Ligue um microfone à tomada MIC.
Existe um ponto táctil ao lado da tomada MIC.

Utilize um microfone de baixa impedância (menos de 3 kΩ), como o ECM-115 (não fornecido).
Se estiver a utilizar um microfone com o sistema "plug-in-power', o microfone recebe energia do aparelho.

Nota
Quando se utiliza um microfone exterior para gravar, o sistema VOR pode não funcionar correctamente devido à diferença de sensibilidade.

Gravar com outro equipamento

Ligue outro equipamento à tomada MIC utilizando o cabo de ligação RK-G64HG (não fornecido).

Reprodução de cassetes (ver a Fig. D)

1 Introduza uma cassete com o lado que pretende reproduzir virado para o compartimento de cassetes.

2 Só no TCM-200DV:
Coloque REC TIME/PLAY MODE na posição que utilizou para a gravação.
Para reproduzir uma cassete de música à venda no mercado, etc., seleccione NORMAL.

3 Carregue em ► PLAY e deposis ajuste o volume.
O botão ► PLAY tem um ponto táctil e ao lado do controlo VOL, também existe um ponto táctil para ajudá-lo a regular o volume.

4 Só no TCM-200DV:
Regule a velocidade de reprodução da cassete.
Rode SPEED CONTROL para: SLOW (lenta) para efectuar a reprodução a uma velocidade lenta.
A posição central para efectuar a reprodução à velocidade normal.
FAST (rápida) para efectuar a reprodução a uma velocidade rápida.

A reprodução pára no final da cassete e o gravador desliga-se automaticamente.

Se ligar os auscultadores (não fornecidos) à tomada EAR, obtém a saída mono a partir dos canais esquerdo e direito.

Para	Carregue ou faça deslizar
Parar a reprodução/ parar o avanço rápido ou a rebobinagem	■ STOP
Fazer uma pausa na reprodução	PAUSE ►II, na direcção da seta *Para retomar a reprodução, liberte a tecla PAUSE* ►II.
Pesquisar para a frente durante a reprodução (CUE)	continuamente em ►►I FF/CUE e depois solte-a no ponto pretendido
Pesquisar para trás durante a reprodução (REVIEW)	continuamente em ◄◄ REW/REVIEW e depois solte-a no ponto pretendido
Avançar rapidamente**	►►I FF/CUE durante a paragem
Rebobinar**	◄◄ REW/REVIEW durante a paragem
Começar a gravar durante a reprodução	● REC
Ejectar uma cassete	Carregue em ■ STOP e abra a tampa do compartimento de cassetes.

* Ao carregar em ■ STOP desactiva também automaticamente a tecla PAUSE ►II. (função de libertação stop-pause).
** Se deixar o aparelho ligado depois da cassete ter sido rebobinada, as pilhas gastam-se rapidamente. Não se esqueça de carregar na tecla ■ STOP.

Nota acerca de REVIEW
A reprodução pode não começar automaticamente, mesmo que liberte ◄◄ REW/REVIEW no fim da fita.
Para voltar a reproduzir, carregue em ■ STOP e depois em ► PLAY.

► *Informações adicionais*

Precauções

Corrente eléctrica

• Não coloque o aparelho perto de fontes de calor, em locais sujeitos à incidência directa dos raios solares, poeiras ou a choques mecânicos.
• Se cair um objecto ou um líquido dentro do aparelho, retire as pilhas ou desligue o transformador de corrente CA e mande-o reparar por pessoal qualificado antes de voltar a utilizá-lo.
• Mantenha os cartões de crédito com códigos magnéticos, os relógios de corda, etc. longe do aparelho de modo a evitar possíveis danos provocados pelo ímã do altifalante.
• Se o gravador já não é utilizado há muito tempo, coloque-o em modo de reprodução e deixe-o aquecer durante alguns minutos antes de introduzir a cassete.

Sobre as cassetes com uma duração superior a 90 minutos
Não recomendamos a utilização de cassetes com uma duração superior a 90 minutos, excepto durante gravações ou reproduções muito longas. A fita destas cassetes é muito fina e estica com grande facilidade. Isto pode provocar uma avaria no aparelho ou a diminuição da qualidade do som.

Se surgirem dúvidas ou problemas relacionados com o aparelho, consulte o agente Sony mais próximo.

Manutenção (ver a Fig. E)

Para limpar as cabeças da cassete e respectivos acessórios
Carregue em ● REC enquanto carrega no botão do compartimento de cassetes.
Limpe as cabeças, o rolete de compressão e o cabrestante com um cotonete embebido em álcool sempre que atingir as 10 horas de utilização.

Para limpar a caixa
Utilize um pano macio ligeiramente humedecido em água. Não utilize álcool, benzina nem diluente.

Resolução de problemas

Se algum problema persistir depois de pôr em prática estas verificações, entre em contacto com o agente Sony mais próximo.

O aparelho não funciona.
• As pilhas foram colocadas com a polaridade incorrecta.
• As pilhas estão fracas.
• PAUSE ►II foi empurrado na direcção da seta.
• O transformador de corrente CA não está bem ligado.
• O aparelho não funciona com pilhas secas se desligar o transformador de CA da fonte de alimentação mas o deixar ligado à tomada DC IN 3V (isto não se aplica ao modelo TCM-150 para os EUA/Canadá/Europa).

Não se consegue carregar em ● REC.
• A patilha da cassete foi retirada.

Não se consegue gravar.
• A ligação está incorrecta.
• VOR está colocado numa posição não compatível com o funcionamento da função VOR (só no TCM-200DV).

A gravação é interrompida.
• VOR está na posição H ou L. Se não pretende utilizar VOR, ajuste-o para a posição OFF. (só no TCM-200DV)

Não se consegue apagar a gravação completamente.
• A cabeça de eliminação está suja.
• Está a utilizar uma cassete High-position (TYPE II) ou de metal (TYPE IV).

Não consegue reproduzir a cassete.
• A cassete chegou ao fim. Rebobine-a.

Não se ouve som do altifalante.
• O auricular está ligado.
• O volume está no mínimo.

O som diminui ou está com muito ruído.
• O volume está no mínimo.
• As pilhas estão fracas.
• Utilize o aparelho, mantendo-o afastado de dispositivos emissores de ondas de rádio, como telemóveis.
• É preciso limpar as cabeças. Consulte "Manutenção".
• Colocou a cassete directamente sobre o altifalante, provocando a magnetização e a diminuição da qualidade do som.
• Está a utilizar uma cassete High-position (TYPE II) ou de metal (TYPE IV).

A velocidade da fita é demasiado rápida ou lenta no modo de reprodução.
• O selector REC TIME/PLAY MODE está numa posição errada. Coloque-o na posição correspondente à velocidade utilizada para a gravação. (só no TCM-200DV)
• SPEED CONTROL não está colocado na posição central (só no TCM-200DV).
• As pilhas estão fracas.

Especificações

Sistema de gravação
2 faixas, 1 canal mono
Velocidade da fita
4,8 cm/s ou 2,4 cm/s
Gama de frequência
250 Hz - 6 300 Hz utilizando uma cassete normal (TYPE I) (com o selector REC TIME/PLAY MODE" na posição "NORMAL")
*só no TCM-200DV
Altifalante
Aprox. 5,0 cm de diâmetro
Potência de saída
TCM-200DV: 350 mW (a 10 % de distorção harmónica)
TCM-150: 250 mW (a 10 % de distorção harmónica)
Entrada (só no TCM-200DV)
Tomada de entrada de microfone (minitomada) com sensibilidade de 0,2 mV para microfones de 3 kΩ ou de baixa impedância.
Saída
Tomada de auricular (minitomada) para auricular de 8 Ω - 300 Ω
Intervalo variável da velocidade da cassete
Entre +30% e –15% (com o selector REC TIME/PLAY MODE" na posição "NORMAL")
*só no TCM-200DV
Condições de alimentação necessárias
• Pilhas R6 (AA) 3 V CC × 2
• Fontes de alimentação externas CC 3 V (excepto no modelo TCM-150 para os EUA/Canadá/Europa)
Dimensões (l/a/p) (incl. peças e controlos salientes)
Aprox. 86,9 × 116,3 × 36,5 mm
Peso (somente aparelho principal)
TCM-200DV: Aprox. 171 g
TCM-150: Aprox. 169 g
Acessórios fornecidos
Cassete com C-90 (1) (modelo TCM-150 só para os EUA e Canadá)
Pilhas alcalinas da Sony (2) (modelo TCM-150 só para os EUA e Canadá)

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Svenska

Inspelning från olika ljudkällor (se bild. C) (endast TCM-200DV)

Inspelning med extern mikrofon

Anslut en mikrofon till MIC-uttaget.
Brödrud MIC-kontakten sitter en punkt som du kan känna med fingret.

Använd en mikrofon med låg impedans (mindre än 3 kΩ), som t ex ECM-115 (medföljer inte).
När du ansluter en mikrofon som använder plug-in-power-systemet får den sin ström från kassettspelaren.

Observera
När du spelar in med en extern mikrofon kan det hända att VOR-systemet inte fungerar som det ska, på grund av skillnader i känsligheten.

Inspelning från annan utrustning

Anslut annan utrustning till MIC-uttaget med anslutningskabeln RK-G64HG (medföljer inte).

Spela upp ett kassettband (se bild. D)

1 Sätt i ett kassettband och vänd den sida du vill spela mot locket.

2 Endast för TCM-200DV:
Ställ REC TIME/PLAY MODE på samma position som används under inspelningen.
För att spela upp kommersiellt inspelade musikband och liknande väljer du NORMAL.

3 Tryck på ► PLAY och justera sedan volymen.
Det PLAY-knappen har en upphöjd punkt du kan känna med fingret. Även VOL-kontrollen har en upphöjd punkt; den visar åt vilket håll du vrider upp volymen.

4 Endast för TCM-200DV:
Justera upspelningshastigheten. Ställ SPEED CONTROL på: SLOW (sakta) för att spela upp med en långsammare hastighet. Mittenläget för att spela upp med normal hastighet.
FAST (snabb) för att spela upp med en snabbare hastighet.

När bandet har slut avbryts uppspelningen, och kassettspelaren stängs av automatiskt.

Om du ansluter ett par hörlurar (medföljer ej) till hörlursuttaget EAR, får du enkanaligt ljud (mono) från både vänster och höger kanal.

För att	Gör följande
Avbryta en uppspelning/ avbryta snabbspolning framåt eller bakåt	Tryck på ■ STOP.
Göra paus i en uppspelning	Skjut reglaget PAUSE ►II, i pilens riktning. *För att avbryta paus i uppspelning, återställ PAUSE* ►II.
Söka framåt under uppspelning (CUE)	Håll ►► FF/CUE nedtryckt och släpp upp knappen när du har sökt klart.
Söka bakåt under uppspelning (REVIEW)	Håll ◄◄ REW/REVIEW nedtryckt och släpp upp knappen när du har sökt klart.
Snabbspola framåt**	När bandet är i stopläge trycker du på ►► FF/CUE.
Snabbspola bakåt**	När bandet är i stopläge trycker du på ◄◄ REW/ REVIEW.
Påbörja inspelning under uppspelning	Tryck på ● REC.
Ta ut en kassett	Tryck på ■ STOP och öppna locket till kassettfacket.

* Något PAUSE ►II avbryts även automatiskt när du trycker på ■ STOP (avbryt-paus-återställningsfunktion).
** Se till att du trycker på ■ STOP när du har spolat färdigt bandet, annars tar batterierna snabbt slut.

Angående REVIEW
Uppspelningen kanske inte startar automatiskt även om du släpt upp ◄◄ REW/REVIEW vid slutet av bandet. För att starta uppspelningen igen trycker du på ■ STOP och sedan på ► PLAY.

► *Ytterligare information*

Försiktighetsåtgärder

Strömförsörjning

• Kassettdrivs bara med 3 V likström. Vid anslutning till växelström använder du den nätdel som rekommenderas för produkten. Använd inte någon annan typ av nätdel. För batteridrift krävs två R6-batterier (storlek AA).

Kassettspelaren

• Låt inte kassettspelaren stå nära värmekällor, som element, eller på en plats där den utsätts för direkt solljus, damm eller mekaniska stötar.
• Om du skulle råka tappa något föremål in i kassettspelaren eller spilla vätska över den tar du ur batterierna alternativt kopplar ur nätdelen. Låt sedan fackkunnig personal undersöka kassettspelaren innan du tar den i bruk igen.
• Högtalaren innehåller en magnet, varför du bör undvika att förvara kreditkort med magnetkodning och fjäderdrivna klockor i närheten av kassettspelaren, eftersom dessa kan skadas av magneten.
• Om du inte har använt kassettspelaren på ett tag ställer du den i uppspelningsläge och låter den stå några minuter och värmas upp innan du sätter i ett band.

Band längre än 90 minuter

Band med längre spellid än 90 minuter rekommenderas inte utom för långvarig kontinuerlig uppspelning, eftersom dessa band är mycket tunna och tills lätt at. Det kar kan orsaka fel på enheten eller sämre ljudkvalitet.

Om du har några frågor om kassettspelaren, eller om du får problem, vänder du dig till närmaste Sony-återförsäljare.

Underhåll (se bild. E)

Rengöra bandhuvuden och bandbana

Tryck ned ● REC medan du trycker in spaken i kassettfacket.
Torka av bandhuvudena, drivrullarna och capstanaxeln med en bomullspinne lätt fuktad med alkohol var 10:e driftstimme.

Utvändig rengöring

Använd en mjuk duk lätt fuktad med vatten. Använd inte alkohol, thinner eller liknande rengöringsmedel.

Felsökning

Om problemet kvarstår sedan du utfört dessa kontroller rådfrågar du närmaste Sony-återförsäljare.

Kassettspelaren fungerar inte.
• Batterierna har satts i med fel polaritet.
• Batterierna är svaga.
• PAUSE ►II har skjutits i pilens riktning.
• Nätdelen är inte ordentligt ansluten.
• Enheten kan inte drivas på torbatterier om AC-adaptern är ansluten till DC IN 3V-ingången, även om du kopplat ur AC-adaptern från vägguttaget (det här gäller inte för TCM-150 för USA/Kanada/Europa).

● REC kan inte tryckas in.
• Säkerhetsfliken på bandet har avlägsnats.

Det går inte att spela in.
• Anslutningen är felaktigt gjord.
• VOR har ställts i fel läge när VOR-funktionen används (endast TCM-200DV).

Inspelningen avbryts.
• VOR är ställd på H eller L. När du inte använder VOR-reglaget ställer du det i läget OFF. (endast TCM-200DV)

Inspelningen kan inte att raderas helt.
• Raderingshuvudet är smutsigt.
• Du använder ett band av Typ II (Hi-position) eller Typ IV(metall).

Det går inte att spela upp bandet.
• Bandet är slut. Spola tillbaka bandet.

Inget ljud återges via högtalarna.
• Hörluren är inkopplad.
• Volymen är helt neddragen.

Ljudet försvinner eller hörs tillsammans med ett kraftigt störande ljud.
• Volymen är helt neddragen.
• Batterierna är svaga.
• Använd inte kassettbandspelaren i närheten av enheter som sänder radiovågor, t.ex. mobiltelefoner.
• Huvudena är smutsiga och behöver tengöring. Se "Underhåll".
• Kassettbandet har legat på en högtalare vilket har magnetiserat bandet och försämrat ljudkvaliteten.
• Du har använt kromband (TYPE II) eller metallband (TYPE IV).

Bandhastigheten är för snabb eller för långsam i uppspelningsläget.
• REC TIME/PLAY MODE-omkopplaren är ställd i fel läge. Ställ den på samma hastighet som används under inspelningen. (endast TCM-200DV)
• SPEED CONTROL är inställd i ett annat läge än mittläget (endast TCM-200DV).
• Batterierna är svaga.

Tekniska data

Inspelningssystem
2-spåre, enkanaligt
Bandhastighet
4,8 cm/s eller 2,4 cm/s
Frekvensomfång
250 Hz - 6 300 Hz vid användning av normala (Typ I) kassetter (med REC TIME/PLAY MODE"-omkopplaren ställd på "NORMAL")
*endast TCM-200DV
Högtalare
Ca 5,0 cm i diam.
Utteffekt
TCM-200DV: 350 mW (10% olinjär distorsion)
TCM-150: 250 mW (10% olinjär distorsion)
Ingång (endast TCM-200DV)
Mikrofoninganglig (miniuttag), känsligher 0,2 mV för mikrofoner med impedansen 3 kΩ eller lägre
Utgång
Hörlursuttag (miniuttag) för hörlur 8 Ω - 300 Ω
Justering av bandhastighet
Från ca. +30% till –15% (med REC TIME/PLAY MODE"-omkopplaren på "NORMAL")
*endast TCM-200DV
Strömförsörjning
• 3 V DC-batterier R6 (AA) × 2
• Extern DC 3 V strömkälla (gäller ej TCM-150 för USA/Kanada/Europa)
Mätt (b/h/d) (inkl utskjutande delar och kontroller)
Ca. 86,9 × 116,3 × 36,5 mm
Vikt (endast kassettbandspelaren)
TCM-200DV: Ca. 171 g
TCM-150: Ca. 169 g
Medföljande tillbehör
Kassettband C-90 (1) (endast TCM-150 för USA och Kanada)
Sony alkaliska batterier (2) (endast TCM-150 för USA och Kanada)

Rätt till ändringar förbehållen.

Suomi

Äänitys eri äänilähteistä (katso kuva C) (vain TCM-200DV)

Liitettävän mikrofonin avulla äänittäminen

Liitä mikrofoni MIC-liitäntään.
MIC-liitännän vieressä on muotoiltu piste.

Käytä sellaista mikrofonia, jonka impedanssi on pieni (vähemmän kuin kolme kΩ), esimerkiksi ECM-115:ta (ei kuulu varusteisiin).
Omalla virtalähteellä varustettu mikrofoni ottaa virran tästä laitteesta.

Huomautus
Jos äänität liitettävän mikrofonin avulla, VOR-järjestelmä ei ehkä toimi virheettömästi herkkyyserojen takia.

Toisesta laitteesta äänittäminen

Liitä toinen laite MIC-liitäntään RK-G64HG-liitäntäjohdon avulla (ei kuulu varusteisiin).

Kasetin soittaminen (katso kuva D)

1 Aseta kasetti paikalleen siten, että toistettava puoli on kasettipesään päin.

2 Vain TCM-200DV:
Aseta REC TIME/PLAY MODE -kytkin samaan asentoon kuin käytettäessä. Jos haluat toistaa esimerkiksi valmiiksi äänitettyä ostettua musiikkikasettia, valitse NORMAL.

3 Paina ► PLAY -painiketta ja säädä äänenvoimakkuus.
► PLAY -painikkeessa on muotoiltu piste, ja myös päälaitteen VOL -säätimen vieressä on muotoiltu piste, joka ilmaisee äänenvoimakkuuden lisäyssuunnan.

4 Vain TCM-200DV:
Säädä kasetin toistonopeus SPEED CONTROL -kytkimen asennot:
Asennossa SLOW (hidas): nauha pyörii hitaasti.
Keskiasennossa nauhan toistonopeus on normaali.
Asennossa FAST (nopea): nauha pyörii nopeasti.

Kun kasetti on lopussa, toisto lakkaa ja laitteesta katkeaa virta.

Jos liität kuulokeset (eivät sisälly vakiovarusteisiin) EAR -liitäntään, sekä vasemmasta että oikeasta kanavasta kuuluu monoääni.

Toiminto	Paina tai käännä
Toiston lopettaminen ja etsimisen tai taaksepäin kelauksen lopettaminen	■ STOP -painiketta
Toiston keskeyttäminen	PAUSE ►II, kytkintä nuolen suuntaan *Kun haluat jatkaa toistoa, paluuta PAUSE* ►II. *-kytkin alkuasentoon.*
Eteenpäin hakeminen toiston aikana (CUE)	Pidä ►► FF/CUE -painiketta alhaalla ja vapauta se haluamassasi kohdassa.
Taaksepäin hakeminen toiston aikana (REVIEW)	Pidä ◄◄ REW/REVIEW -painiketta alhaalla ja vapauta se haluamassasi kohdassa.
Kelaus eteenpäin**	►► FF/CUE -painiketta pysäytystoitalssa
Kelaus taaksepäin**	◄◄ REW/REVIEW -painiketta pysäytystilan aikana
Äänityksen aloittaminen toiston aikana	● REC -painiketta
Poista kasetti.	Paina ■ STOP -painiketta ja avaa paristolokeron kansi.

* PAUSE ►II -kytkin vapautuu automaattisesti, jos ■ STOP -painike painetaan alas (Stop-Pause -vapaustustoiminto).
** Paina ■ STOP -painiketta eteenpäin tai taaksepäin kelauksen jälkeen. Muuten paristot kuluvat loppuun hyvin nopeasti.

Huomautus REVIEW-toiminnosta
Toisto ei välttämättä ala automaattisesti, vaikka vapautuisit ◄◄ REW/REVIEW -painikkeen nauhaa lopussa. Voit aloittaa toiston uudelleen painamalla ■ STOP -painiketta ja sitten ► PLAY -painiketta.

► *Lisätietoja*

Varotoimet

Virtalähteet

• Käytä laitetta vain 3 V:n tasavirralla. Jos käytät laitetta vaihtovirralla, käytä näissä ohjeissa mainittua verkkolaitetta. Älä käytä muuntyyppisiä verkkolaitteita. Laitteen käyttämiseen paristoilla tarvitset kaksi R6 (koko AA) -paristoa.

Laite

• Älä jätä laitetta paikkaan, jossa se on alttiina liialliselle kuumuudelle, suoralle auringonvalolle, pölylle, iskuille tai tärinälle.
• Jos nestettä tai kiinteitä esineitä pääsee laitteen sisään, poista paristot tai irrota verkkolaite. Anna asiantuntevan huoltoliikkeen tarkistaa laite, ennen kuin jatkat sen käyttöä.
• Älä sijoita luottokortteja, jousikoneistolla toimivia kelloja tai muita vastaavia esineitä laitteen lähelle, jotta kasettien magneetti ei vahingoita niitä.
• Jos laitetta ei ole käytetty pitkään aikaan, aseta se toistotilaan ja anna sen lämmetä muutama minuutti, ennen kuin asetat kasetin kasettipesään.

90 minuuttia pitempien nauhojen käyttäminen
90 minuuttia pitempiä kasettteja suositellaan käytettäväksi vain pitkään yhtäjaksoiseen toistoon tai äänitykseen. Näin pitkät nauhat ovat hyvin ohuita, ja ne venyvät helposti. Muutoin laite voi vioittua tai ääni huonontua.

Jos sinulla on laitteeseen liittyviä kysymyksiä tai ongelmia, ota yhteys lähimpään Sony-jälleenmyyjään.

Huolto (katso kuva E)

Äänipäiden ja nauhan kulkureitin puhdistaminen
Työnnä kasettilokerossa olevaa vipua ja paina ● REC -painiketta. Pyyhi äänipäät, kitkarulla ja vetoakseli alkoholin kostutetulla vanupuikolla aina kymmenen käyttötunnin välein.

Laitteen ulkopinnan puhdistaminen
Pyyhi laite veteen kostutetulla pehmellä rievulla. Älä käytä alkoholia, bensiiniä tai tinneriä.

Vianmääritys

Jos jokin ongelma ei ratkea, vaikka noudatat alla olevassa taksitaulukossa olevia ohjeita, ota yhteys lähimpään Sony -jälleenmyyjään.

Laite ei toimi.
• Paristot ovat väärinpäin.
• Paristot ovat heikentyneet.
• PAUSE ►II -painikkeen on käännetty nuolen suuntaan.
• Verkkolaite on huonosti kytketty.
• Laite ei toimi kuivaparistoilla, jos verkkolaite on liitetty laitteen DC IN 3V -liitäntään, vaikka verkkolaite olisi irrotettu pistorasiasta (ei koske USA:ssa, Kanadassa ja Euroopassa myytävää TCM-150-mallia).

● REC -painiketta ei voi painaa.
• Kasetin suojakieleke on poistettu.

Äänitys ei onnistu.
• Liitännät on tehty väärin.
• VOR-kytkin on väärässä asennossa VOR-toiminnon ollessa kytkettynä (vain TCM-200DV).

Äänitys keskeytyy.
• VOR-kytkin on joko H-tai L-asennossa. Kun VOR-toiminto ei ole käytössä, käännä kytkin asentoon OFF. (vain TCM-200DV)

Äänitys ei pyyhkiydy kokonaan.
• Poistoäänipää on likainen.
• Käytät High-position (TYPE II) -nauhaa tai Metal (TYPE IV) -nauhaa.

Et voi soittaa kasettia.
• Nauhan puoli on lopussa. Kelaa nauha alkuun.

Kaiuttimesta ei kuulu ääntä.
• Kuulokkeet on kiinnitetty laitteeseen.
• Äänenvoimakkuus on säädetty nollaan.

Ääni on katkonainen, tai siinä on voimakasta kohinaa.
• Äänenvoimakkuus on säädetty nollaan.
• Paristot ovat heikentyneet.
• Käytä laitetta etäällä radioaaltoja lähettävistä laitteista, kuten matkapuhelimista.
• Nauhapäät on puhdistettava. Katso "Huolto".
• Kasettinauhan asettaminen kaiuttimen päälle on aiheuttanut nauhan magneetoituimisen ja äänenlaadun huonontumisen.
• Käytät High-position (TYPE II) -nauhaa tai Metal (TYPE IV) -nauhaa.

Nauha pyörii liian nopeasti tai liian hitaasti toistotilassa.
• REC TIME/PLAY MODE -kytkin on väärässä asennossa. Aseta samaan nopeuteen kuin mitä äänityksessä on käytetty. (vain TCM-200DV)
• SPEED CONTROL -kytkin ei ole keskiasennossa (vain TCM-200DV).
• Paristojen varaus on heikko.

Tekniset tiedot

Äänitysjärjestelmä
Kaksiraitainen yksikanavainen monoäänijärjestelmä
Nauhanopeus
4,8 cm/s tai 2,4 cm/s
Taajuusalue
250 Hz - 6 300 Hz käytettäessä normaalinauhaa (TYPE I) (REC TIME/PLAY MODE" -kytkimen ollessa asennossa NORMAL)
*vain TCM-200DV
Kaiutin
Halk. noin 5,0 cm
Lähtöteho
TCM-200DV: 350 mW (harmoninen särö 10 %)
TCM-150: 250 mW (harmoninen särö 10 %)
Tulo (vain TCM-200DV)
Mikrofonituloliitäntä (miniliitin), jonka herkkyys on 0,2 mV enintään 3 kΩ impedanssin mikrofonilla
Lähtö
Nappikuulokkeen liitin (miniliitin) 8 Ω - 300 Ω:n kuulokkeille
Nauhan pyörimisnopeuden vaihteluala
Noin +30% –-15% (REC TIME/ PLAY MODE" -kytkimen ollessa asennossa NORMAL)
*vain TCM-200DV
Virtalähteet
• 3 V DC, kaksi R6-paristoa (koko AA)
• Ulkoiset DC 3 V -virtalähteet (ei USA:ssa, Kanadassa ja Euroopassa myytävä TCM-150)
Mitat (l / k / s) (esiin työntyvät osat ja säätimet mukaan luettuna)
Noin 86,9 × 116,3 × 36,5 mm
Paino (vain päälaite)
TCM-200DV: Noin 171 g
TCM-150: Noin 169 g
Vakiovarusteet
Kasettinauha C-90 (1) (TCM-150 vain USA:ssa ja Kanadassa)
Sonyn alkaliparisto (2) (TCM-150 vain USA:ssa ja Kanadassa)

Pidätämme oikeuden muuttaa ulkoasua ja teknisiä ominaisuuksia ilman erillistä ilmoitusta.